



«O NOSSO PAI ENTRE OS SANTOS, SÃO
JOÃO CRISÓSTOMO, ARCEBISPO DE
CONSTANTINOPLA († 407);»



NO OFÍCIO DE VÉSPERAS

LEITURAS BÍBLICAS:

- 1ª leitura Pr 10, 3, 8;
- 2ª leitura Sb 4, 6, 7, 2;
- 3ª leitura Pr 10; Sb 6, 7, 8, 9;



NO ORTHROS (MATINAS)

EVANGELHO:

Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista São João [10: 1-9].



aquele tempo, disse-lhes Jesus: «Em verdade, em verdade, vos digo: quem não entra pela porta no redil das ovelhas, mas sobe por outro lugar, é ladrão e assaltante; ²o que entra pela porta é o pastor das ovelhas. ³A este o porteiro abre: as ovelhas ouvem a sua voz e ele chama as suas ovelhas uma por uma e as conduz para fora. ⁴Tendo feito sair todas as que são suas, caminha à frente delas e as ovelhas o seguem, pois conhecem a sua voz. ⁵Elas não seguirão um estranho, mas fugirão dele, porque não conhecem a voz dos estranhos». ⁶Jesus lhes apresentou essa parábola. Eles, porém, não entenderam o sentido do que lhes dizia. ⁷Disse-lhes novamente Jesus: «Em verdade, em verdade, vos digo: eu sou a porta das ovelhas. ⁸Todos os que vieram antes de mim são ladrões e assaltantes; mas as ovelhas não os ouviram. ⁹Eu sou a porta. Se alguém entrar por mim, será salvo; entrará e sairá e encontrará pastagem».

NA DIVINA LITURGIA

APOLITÍKION – (DA TRASLADAÇÃO DAS RELÍQUIAS, EM MODO PLAGAL 4º)

Como lâmpada resplandecente, assim brilhou a graça de tua boca, iluminando o Universo, conservando para o mundo o precioso tesouro do desprendimento do dinheiro, e fazendo-nos ver claramente a excelência da humildade. Por isso, ó Santo Padre João Crisóstomo, cujas palavras edificam os homens, roga a Cristo, Verbo de Deus, que salve as nossas almas!

Ἡ τοῦ στόματός σου καθάπερ πυρρὸς ἐκλάμπασα χάρις, τὴν οἰκουμένην ἐφώτισεν, ἀφιλαργυρίας τῷ κόσμῳ θησαυροὺς ἐναπέθετο, τὸ ὕψος ἡμῶν τῆς ταπεινοφροσύνης ὑπέδειξεν. Ἀλλὰ σοῖς λόγοις παιδεύων, Πάτερ Ἰωάννη Χρυσόστομε, πρέσβευε τῷ Λόγῳ Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

OUTRO APOLITÍKION

Por tua paciência obtiveste a recompensa, ó Pai piedoso, perseveraste nas orações incessantes; amaste os pobres e teus fiéis. Rogamos-te, ó bem-aventurado e Misericordioso João, intercede a Deus, pela salvação das nossas almas.

Ἐν τῇ ὑπομονῇ σου ἐκτήσω τὸν μισθόν σου Πάτερ, Ὅσιε, ταῖς προσευχαῖς ἀδιαλείπτως ἐγκατεργήσας, τοὺς πτωχοὺς ἀγαπήσας, καὶ τούτοις ἐπαρκέσας· Ἀλλὰ πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, Ἰωάννη Ἐλεῆμον μακάριε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.





KONDÁKION (MODO 4º)

*Dos céus recebeste a graça divina, ó
justo e bem-aventurado João Crisóstomo,
e por aquilo que os teus lábios
proferiram ensinaste a todos se
prostrarem diante de Deus, uno e trino.
Nós te aclamamos, pois, com divinos
louvores, pois, não deixarás de ser o
mestre que ilumina os insondáveis
mistérios divinos.*

PROKÍMENON (EM MODO PL. 1º)

*Minha boca falará com sabedoria e
minhas reflexões serão inteligentes.*

*Vers.: Ouvi isto, todos os povos, dai
ouvidos todos os habitantes da terra.*

*Τὸ στόμα μου λαλήσει σοφίαν καὶ ἡ
μελέτη τῆς καρδίας μου σύνεσιν.*

*Στίχ. Ἀκούσατε ταῦτα, πάντα τὰ ἔθνη,
ἐνωτίσασθε πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν
οἰκουμένην.*

EPÍSTOLA (APÓSTOLOS)

Leitura da Epístola do Apóstolo São Paulo aos HEBREUS [7:26-8:2].



rmãos, ²⁶tal é precisamente o sumo sacerdote que nos convinha: santo, inocente, imaculado, separado dos pecadores, elevado mais alto do que os céus. ²⁷Ele não precisa, como os sumos sacerdotes, oferecer sacrifícios a cada dia, primeiramente por seus pecados, e depois pelos do povo. Ele já o fez uma vez por todas, oferecendo-se a si mesmo. ²⁸A Lei, com efeito, estabeleceu sumos sacerdotes sujeitos à fraqueza. A palavra do juramento, porém, posterior à Lei, estabeleceu um Filho eternamente perfeito. ¹O tema mais importante da nossa exposição é este: temos um tal sacerdote que se assentou à direita do trono da Majestade nos céus. ²Ele é ministro do Santuário e da Tenda verdadeira, armada pelo Senhor, e não por homem.

ALELUIA

*Vers. 1: A boca do justo expõe a
sabedoria e sua língua explica o direito.*

*Vers. 2: Pois leva no coração a lei do seu
Deus e seus passos nunca vacilam.*



EVANGELHO

Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista São JOÃO [10: 9-16].



aquele tempo, disse Jesus a seus discípulos: «⁹Eu sou a porta. Se alguém entrar por mim, será salvo; entrará e sairá e encontrará pastagem. ¹⁰O ladrão vem só para roubar, matar e destruir. Eu vim para que tenham vida e a tenham em abundância. ¹¹Eu sou o bom pastor: o bom pastor dá sua vida pelas suas ovelhas. ¹²O mercenário, que não é pastor, a quem não pertencem as ovelhas, vê o lobo aproximar-se, abandona as ovelhas e foge, e o lobo as arrebatava e dispersa, ¹³porque ele é mercenário e não se importa com as ovelhas. ¹⁴Eu sou o bom pastor; conheço as minhas ovelhas e as minhas ovelhas me conhecem, ¹⁵como o Pai me conhece e eu conheço o Pai. Eu dou minha vida pelas minhas ovelhas. ¹⁶Tenho ainda outras ovelhas que não são deste redil: devo conduzi-las também; elas ouvirão a minha voz; então haverá um só rebanho, um só pastor.».

Textos Bíblicos

Bíblia de Jerusalém (Nona Edição Revista e Ampliada). São Paulo: Paulus, 2013.

